

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

11 FEBRUARI 1977.

WETSONTWERP

betreffende de gevolgen van de ontbinding der
Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger
ingediende ontwerpen en voorstellen van wet.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

Artikel 1.

In geval van ontbinding van beide Kamers worden als niet-bestaande beschouwd de ontwerpen en voorstellen van wet die noch door de ene noch door de andere ontbonden Kamer zijn aangenomen of die door de ene of door de andere ontbonden Kamer meer dan acht jaar vóór de ontbinding zijn aangenomen.

Bij iedere van de nieuwe Kamers zijn, zonder nieuwe verzending, aanhangig de ontwerpen en voorstellen van wet die minder dan acht jaar voor de ontbinding door de andere Kamer werden aangenomen en welke zij noch aannam noch verwierp.

Art. 2.

In geval van ontbinding van één der Kamers worden als niet-bestaande beschouwd de voorstellen van wet die, bij de ontbonden Kamer ingediend, door haar niet zijn aangenomen.

Bij de nieuwe Kamer zijn, zonder nieuwe verzending, aanhangig de ontwerpen van wet die aanhangig waren bij de ontbonden Kamer. Bij de andere Kamer blijven aanhangig de ontwerpen en voorstellen van wet die door de ontbonden Kamer zijn aangenomen.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

984 (1976-1977) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

8 en 10 februari 1977.

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

11 FÉVRIER 1977.

PROJET DE LOI

relatif aux effets de la dissolution des Chambres
législatives à l'égard des projets et propositions de
loi antérieurement déposés.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

Article 1^{er}.

En cas de dissolution des deux Chambres, sont considérés comme nonavenus, les projets et propositions de loi qui n'ont été adoptés ni par l'une ni par l'autre Chambre dissoute ou qui ont été adoptés par l'une ou par l'autre Chambre dissoute plus de huit ans avant la dissolution.

Chacune des nouvelles Chambres est saisie, sans nouveau renvoi, des projets et propositions de loi qui ont été adoptés par l'autre Chambre moins de huit ans avant la dissolution et qu'elle n'a ni adoptés ni rejetés.

Art. 2.

En cas de dissolution de l'une des Chambres, sont considérées comme nonavenues les propositions de loi qui, présentées à la Chambre dissoute, n'ont pas été adoptées par elle.

La nouvelle Chambre est saisie, sans nouveau renvoi, des projets de loi dont la Chambre dissoute était saisie. L'autre Chambre reste saisie des projets et propositions de loi qui ont été adoptés par la Chambre dissoute.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

984 (1976-1977) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

8 et 10 février 1977.

Art. 3.

De wet van 1 juli 1893 rakende de gevolgen der ontbinding van de Kamers ten aanzien der voorgaandelijk ingediende ontwerpen van wet wordt opgeheven.

Brussel, 11 februari 1977.

De Voorzitter van de Senaat,

Art. 3.

La loi du 1^{er} juillet 1893 relative aux effets de la dissolution des Chambres à l'égard des projets de loi antérieurement déposés est abrogée.

Bruxelles, le 11 février 1977.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

A. BOGAERTS.

J. DE SERANNO.
